

2008 Rhif 503 (Cy.44)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

**Gorchymyn Llywodraeth Leol
(Dangosyddion Perfformiad Gwerth
Gorau) (Cymru) 2008**

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae'r Gorchymyn hwn yn pennu dangosyddion perfformiad, ar gyfer Cymru, y cyfeirir atynt wrth fesur perfformiad cynghorau sir a chynghorau bwrdeistref sirol (fel awdurdodau gwerth gorau), wrth arfer eu swyddogaethau, o 1 Ebrill 2008. Mae'r Gorchymyn yn dirymu Gorchymyn Llywodraeth Leol (Dangosyddion Perfformiad Gwerth Gorau) (Cymru) 2005.

Drwy gyfeirio at yr Atodlenni, mae erthygl 2 yn nodi pa ddangosyddion perfformiad a gaiff eu defnyddio i fesur perfformiad pa swyddogaethau cynghorau sir a chynghorau bwrdeistref sirol perthnasol fel awdurdodau gwerth gorau.

Mae Atodlenni 1 i 8 yn manylu ar y dangosyddion rhagnodedig ar gyfer y gwahanol swyddogaethau fel a ganlyn:

Atodlen 1 – Gwasanaethau Cymdeithasol

Atodlen 2 – Tai

Atodlen 3 – Addysg

Atodlen 4 – Rheoli gwastraff

Atodlen 5 – Trafnidiaeth/Priffyrdd

Atodlen 6 – Diogelu'r Cyhoedd

Atodlen 7 – Effeithlonrwydd Ynni

Atodlen 8 – Budd-daliadau Tai a Budd-daliadau'r Dreth Gyngor.

2008 Rhif 503 (Cy.44)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

**Gorchymyn Llywodraeth Leol
(Dangosyddion Perfformiad Gwerth
Gorau) (Cymru) 2008**

Gwnaed 23 Chwefror 2008

Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru

26 Chwefror 2008

Yn dod i rym 1 Ebrill 2008

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan adran 4(1)(a) a (2) ac adran 29(1) o Ddeddf Llywodraeth Leol 1999⁽¹⁾ ac sydd bellach wedi'u breinio ynddynt hwy⁽²⁾, ac ar ôl ymgynghori â'r personau hynny y mae'n ofynnol ymgynghori â hwy o dan adran 4(3) o'r Ddeddf honno, drwy hyn yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn.

Enwi, cychwyn a chymhwysu

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Llywodraeth Leol (Dangosyddion Perfformiad Gwerth Gorau) (Cymru) 2008 a daw i rym ar 1 Ebrill 2008.

(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys i awdurdodau gwerth gorau sy'n gynghorau sir neu'n gynghorau bwrdeistref sirol yng Nghymru yn unig ac mae'n effeithiol o ran y flwyddyn ariannol 2008-2009 a blynyddoedd ariannol dilynol.

Dangosyddion Perfformiad

2. Pennir y dangosyddion perfformiad o ran y swyddogaethau a nodir yn y tabl isod.

⁽¹⁾ 1999 p.27.

⁽²⁾ Trosglwyddwyd swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru i Weinidogion Cymru yn rhinwedd adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi (p. 32).

Y TABL

Swyddogaethau'r Awdurdodau Gwerth Gorau a'r Dangosyddion Perfformiad y mesurir perfformiad y swyddogaethau hynny drwyddynt
Gwasanaethau Cymdeithasol
Pob dangosydd yn Atodlen 1
Tai
Pob dangosydd yn Atodlen 2
Addysg
Pob dangosydd yn Atodlen 3
Rheoli gwastraff
Pob dangosydd yn Atodlen 4
Trafnidiaeth/Priffyrdd
Pob dangosydd yn Atodlen 5
Diogelu'r Cyhoedd
Pob dangosydd yn Atodlen 6
Effeithlonrwydd Ynni
Pob dangosydd yn Atodlen 7
Budd-daliadau Tai a Budd-daliadau'r Dreth Gyngor
Pob dangosydd yn Atodlen 8

Dirymu

3. Dirymir Gorchymyn Llywodraeth Leol
(Dangosyddion Perfformiad Gwerth Gorau) (Cymru)
2005(1).

Brian Gibbons

Y Gweinidog dros Gyfiawnder Cymdeithasol a
Llywodraeth Leol, un o Weinidogion Cymru

23 Chwefror 2008

(1) O.S. 2005/665 (Cy.55).

ATODLEN 1

SCHEDULE 1

Erthygl 2

Article 2

DANGOSYDDION GWASANAETHAU CYMDEITHASOL

SOCIAL SERVICES INDICATORS

Rhif y Dangosydd/ Indicator Number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS1	Cyfradd yr oedi wrth drosglwyddo gofal am resymau gofal cymdeithasol fesul 1,000 o'r boblogaeth sy'n 75 oed neu drosodd.	The rate of delayed transfers of care for social care reasons per 1,000 population aged 75 or over.
NS2	Cyfradd y bobl oedrannus (65 oed neu drosodd): (a) y rhoddir cymorth iddynt yn y gymuned fesul 1,000 o'r boblogaeth sy'n 65 oed neu drosodd ar 31 Mawrth; a (b) y mae'r awdurdod yn rhoi cymorth iddynt mewn cartrefi gofal fesul 1,000 o'r boblogaeth sy'n 65 oed neu drosodd ar 31 Mawrth.	The rate of older people (aged 65 or over): (a) supported in the community per 1,000 population aged 65 or over at 31 March; and (b) whom the authority supports in care homes per 1,000 population aged 65 or over at 31 March.
NS3	(a) canran y lleoliadau cyntaf i blant sy'n derbyn gofal yn ystod y flwyddyn a ddechreuodd gyda Chynllun Gofal ar waith; a (b) ar gyfer y plant hynny sy'n derbyn gofal yr oedd eu hail adolygiad (a oedd i fod ar ôl 4 mis) i fod wedi'i gwblhau yn ystod y flwyddyn, y ganran gyda chynllun ar gyfer sefydlogrwydd adeg y dyddiad priodol.	(a) the percentage of first placements of looked after children during the year that began with a Care Plan in place; and (b) for those children looked after whose second review (due at 4 months) was due in the year, the percentage with a plan for permanence at the due date.

NS4	Canran y plant sy'n derbyn gofal ar 31 Mawrth sydd â phrofiad o symud ysgol unwaith neu fwy yn ystod cyfnod neu gyfnodau o dderbyn gofal, nad oedd y symud hwnnw oherwydd trefniadau trosiannol, yn y 12 mis hyd at 31 Mawrth.	The percentage of children looked after at 31 March who have experienced one or more change of school, during a period or periods of being looked after, which were not due to transitional arrangements, in the 12 months to 31 March.	
-----	--	---	--

ATODLEN 2

SCHEDULE 2

DANGOSYDDION TAI

HOUSING INDICATORS

Rhif y dangosydd/Indicator number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS5	<p>(a) Nifer y teuluoedd digartref gyda phlant sydd wedi defnyddio llety gwely a brecwast yn ystod y flwyddyn, ac eithrio mewn argyfyngau; a</p> <p>(b) Cyfartaledd nifer y diwrnodau y mae pob teulu digartref gyda phlant wedi eu treulio mewn llety gwely a brecwast.</p>	<p>(a) The number of homeless families with children who have used bed and breakfast accommodation during the year, except in emergencies; and</p> <p>(b) The average number of days all homeless families with children spent in bed and breakfast accommodation.</p>
NS6	Cyfartaledd nifer y dyddiau gwaith rhwng cyflwyno person fel person digartref i'r awdurdod a chyflawni dyletswydd yr awdurdod at aelwydydd a geir yn statudol ddigartref.	The average number of working days between homeless presentation and discharge of duty for households found to be statutorily homeless.
NS7	<p>Cyfartaledd nifer yr unedau cymorth sy'n ymwneud â thai fesul 1000 o'r boblogaeth, ar gyfer pob un o'r mathau canlynol o wasanaeth cymorth sy'n ymwneud â thai:</p> <p>(i) cymorth fel y bo'r angen;</p>	<p>The average number of units of housing-related support per 1000 population, for each of the following types of housing related support service:</p> <p>(i) floating support;</p> <p>(ii) direct access;</p>

	<ul style="list-style-type: none"> (ii) mynediad uniongyrchol; (iii) llety dros dro; (iv) llety parhaol; (v) llety gwarchod i bobl hŷn; a (vi) gwasanaethau larwm cymunedol. 	<ul style="list-style-type: none"> (iii) temporary accommodation; (iv) permanent accommodation; (v) sheltered accommodation for older people; and (vi) community alarm services.
--	---	--

ATODLEN 3

SCHEDULE 3

DANGOSYDDION ADDYSG

EDUCATION INDICATORS

Rhif y dangosydd/Indicator number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS8	<p>Canran presenoldeb disgyblion mewn:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) ysgolion cynradd; a (b) ysgolion uwchradd. 	<p>Percentage of pupil attendance in:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) primary schools; and (b) secondary schools.
NS9	<p>Canran:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) yr holl ddisgyblion (gan gynnwys y rheini sydd yng ngofal awdurdod lleol); a (ii) y disgyblion sydd yng ngofal awdurdod lleol, <p>sydd mewn yn unrhyw ysgol a gynhelir gan awdurdod lleol a oedd yn 15 oed ar y 31 Awst blaenorol ac yn gadael addysg orfodol, hyfforddiant neu ddysgu seiliedig ar waith heb gymhwyster allanol a gymeradwywyd.</p>	<p>The percentage of:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) all pupils (including those in local authority care); and (ii) pupils in local authority care, <p>in any local authority maintained school aged 15 at the preceding 31 August and leave compulsory education, training or work-based learning without an approved external qualification.</p>
NS10	<p>Canran y disgyblion a aseswyd ar ddiwedd Cyfnod Allweddol 2, mewn ysgolion a gynhelir gan yr</p>	<p>The percentage of pupils, assessed at the end of Key Stage 2, in schools maintained by the</p>

	awdurdod lleol, ac sy'n cyrraedd y Dangosydd Pynciau Craidd, fel a benderfynir gan Aseidiadau Athrawon.	local authority, achieving the Core Subject Indicator, as determined by Teacher Assessment.
NS11	Canran y disgyblion a aseswyd ar ddiwedd Cyfnod Allweddol 3, mewn ysgolion a gynhelir gan yr awdurdod lleol, ac sy'n cyrraedd y Dangosydd Pynciau Craidd, fel a benderfynir gan Aseidiadau Athrawon.	The percentage of pupils assessed at the end of Key Stage 3, in schools maintained by the local authority, achieving the Core Subject Indicator, as determined by Teacher Assessment.
NS12	Cyfartaledd y sgôr pwyntiau ar gyfer disgyblion a oedd yn 15 oed ar y 31 Awst blaenorol, mewn ysgolion a gynhelir gan yr awdurdod lleol.	The average point score for pupils aged 15 at the preceding 31 August, in schools maintained by the local authority.
NS13	Canran y disgyblion a aseswyd mewn ysgolion a gynhelir gan yr awdurdod lleol, ac sy'n cael Aseiad Athrawon yn y Gymraeg (iaith gyntaf): <ul style="list-style-type: none"> (i) ar ddiwedd Cyfnod Allweddol 2; a (ii) ar ddiwedd Cyfnod Allweddol 3. 	The percentage of pupils assessed in schools maintained by the local authority, receiving a Teacher Assessment in Welsh (first language): <ul style="list-style-type: none"> (i) at the end of Key Stage 2; and (ii) at the end of Key Stage 3.

ATODLEN 4

SCHEDULE 4

DANGOSYDDION RHEOLI GWASTRAFF

WASTE MANAGEMENT INDICATORS

Rhif y dangosydd/Indicator number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS14	Canran y gwastraff trefol: (i) a aildddefnyddir ac/neu a ailgylchir; a (ii) a gompostir neu a drinnir yn fiolegol mewn ffordd arall.	The percentage of municipal waste: (i) reused and/or recycled; and (ii) composted or treated biologically in another way.
NS15	Canran y gwastraff trefol pydradwy a anfonir i safleoedd tirlenwi.	The percentage of bio-degradable municipal waste sent to landfill sites.

ATODLEN 5

SCHEDULE 5

DANGOSYDDION CLUDIANT/PRIFFYRDD

TRANSPORT/HIGHWAYS INDICATORS

Rhif y dangosydd/Indicator number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS16	Canran: (a) prif ffyrdd (dosbarth A); a (b) ffyrdd nad ydynt yn brif ffyrdd/ ffyrdd dosbarthedig sydd mewn cyflwr gwael yn gyffredinol.	The percentage of: (a) principal (A) roads; and (b) non-principal/classified roads in overall poor condition.

ATODLEN 6

SCHEDULE 6

DANGOSYDDION DIOGELU'R CYHOEDD

PUBLIC PROTECTION INDICATORS

Rhif y dangosydd/Indicator number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS17	Canran y busnesau uchel eu risg sy'n agored i gael arolygiadau wedi'u rhaglennu o ran: (i) Safonau Masnach; (ii) Hylendid Bwyd; (iii) Iechyd Anifeiliaid; a (iv) Iechyd a Diogelwch.	The percentage of high risk businesses liable to programmed inspections that were inspected as regards: (i) Trading Standards; (ii) Food Hygiene; (iii) Animal Health; and (iv) Health and Safety.

ATODLEN 7

SCHEDULE 7

DANGOSYDDION EFFEITHLONRUYDD YNNI

ENERGY EFFICIENCY INDICATORS

Rhif y dangosydd/Indicator number	Prif ddangosydd	Headline Indicator
NS18	<p>(a) Canran y gostyngiad mewn allyriadau carbon diocsid yn y stoc adeiladau cyhoeddus annomestig;</p> <p>(b) –</p> <p>(i) Canran y gostyngiad yn y defnydd o ynni yn y stoc dai; a</p> <p>(ii) canran y gostyngiad mewn allyriadau carbon diocsid yn y stoc dai.</p>	<p>(a) Percentage reduction in carbon dioxide emissions in the non-domestic public building stock;</p> <p>(b) –</p> <p>(i) Percentage reduction in energy use in the housing stock; and</p> <p>(ii) Percentage reduction in carbon dioxide emissions in the housing stock.</p>

ATODLEN 8

SCHEDULE 8

DANGOSYDDION Y BUDD-DALIADAU TAI A BUDD-DALIADAU'R DRETH GYNGOR

HOUSING BENEFIT AND COUNCIL TAX BENEFIT INDICATORS

Rhif y dangosydd/Indicator number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS19	Yr amser a gymrwyd i brosesu hawliadau newydd a digwyddiadau o newid mewn Budd-daliadau Tai (BT) a Budd-daliadau'r Dreth Gyngor (BTG).	Time taken to process Housing Benefit (HB) and Council Tax Benefit (CTB) new claims and change events.
NS20	Nifer y newidiadau mewn amgylchiadau sy'n effeithio ar hawl cwsmeriaid i gael Budd-daliadau Tai (BT) neu Fudd-	The number of changes of circumstances which affect customers' entitlement to Housing Benefit (HB) or Council

	daliadau Treth Gyngor (BTG) yn ystod y flwyddyn.	Tax Benefit (CTB) within the year.
--	--	------------------------------------

